

# ENSEIGNER LA LITTÉRATIE AUX ÉLÈVES AVEC DES BESOINS SÉVÈRES ET COMPLEXES

Andrea Petryk, ergothérapeute

Marie Lafleur, conseillère pédagogique en inclusion

Réseau EntreAides

8 février 2018, 13h30 à 16h00

# 1. Notre mission **Aperçu de la session**

2. Une nouvelle vision
3. Ce qu'il faut savoir pour commencer
4. 10 conditions essentielles pour le succès de nos élèves
  - a. partie 1 (avant la pause)
  - b. partie 2 (après la pause)
5. Ressources à consulter

**13h30**



## PERSPECTIVE DE LA LITTÉRATIE CHEZ LES ÉLÈVES AVEC PROFIL SÉVÈRE ET COMPLEXE

Longtemps la société a pensé que les élèves ayant un retard cognitif et fonctionnel ne pouvaient pas apprendre à lire et à écrire et le message était transmis aux parents.



## PERSPECTIVE DE LA LITTÉRATIE CHEZ LES ÉLÈVES AVEC PROFIL SÉVÈRE ET COMPLEXE

Suite à une formation en littératie, **Andrea**, ergothérapeute, et **Marie**, enseignante et conseillère en inclusion, ont relevé le défi d'une inclusion plus signifiante pour des élèves...

Ceci est devenue notre mission.



## PERSPECTIVE DE LA LITTÉRATIE CHEZ LES ÉLÈVES AVEC PROFIL SÉVÈRE ET COMPLEXE

Notre inspiration:

- ★ une approche basée sur la recherche et des preuves cliniques

# **Centre for Literacy and Disability Studies**

**University of North Carolina at Chapel Hill  
Karen Erikson, Ph.D.**

**Appalachian State University  
David Koppenhaver, Ph.D.**



## Recherches soutenant l'approche

Erickson, K. Hanser, G. Hatch, P. Sanders, E. (2009). *Research-Based Practices for Creating Access to the General Curriculum in Reading and Literacy for Students with Significant Intellectual Disabilities*.

Erikson, K. et Koppenhaver, D. (2017). *Supporting Literacy in Students with Low Incidence Disabilities*. Notes de cours. l'Université de l'Alberta.

Erikson, K. et Koppenhaver, D. (2007). *Children with Disabilities: Reading and Writing the Four-Blocks Way*.

Giasson, J. (2003). *La lecture de la théorie à la pratique, 2e édition*. p. 6 Montréal

## “ Une nouvelle vision: QU’EST-CE QUE LIRE?

*La lecture a longtemps été perçue uniquement comme un processus visuel par lequel un lecteur déchiffre des mots présentés sous une forme écrite... Dans ces nouvelles perspectives, la lecture est perçue comme un processus plus cognitif que visuel, comme un processus actif et interactif, comme un processus de construction de sens et de communication.”*

*(Giasson, 2003)*





## La recherche en lecture nous permet de comprendre différemment

### La vision traditionnelle

La lecture est apprise de façon séquentielle

On apprend à lire à l'école

Les habiletés de base sont essentielles et elles devancent la lecture

Certaines personnes n'apprendront jamais à lire



**La vision courante:** La lecture est apprise grâce à l'interaction entre et l'exposition à tous les aspects de la communication: écouter, parler, lire et écrire.



**La vision courante:** La lecture s'apprend dès la naissance voir même avant.



**La vision courante:** Les habiletés en lecture se développent de façon interdépendante et simultanément.



**La vision courante:** Toutes les personnes peuvent utiliser les écrits de façon significative.





## Ce qu'il faut savoir: Qui est mon élève?

### **Ce que disent les spécialistes:**

Évaluation faite par un spécialiste, élève codé...

### **Ce que vous voyez:**

L'aide à l'enseignement doit développer une relation de confiance, une bonne relation de travail, croire à son élève et faire ses propres observations.



## Ce qu'il faut savoir: Qui est mon élève?

### **Est-ce que l'élève?**

- Connaît ses lettres la plupart du temps?
- Il est engagé lors de la lecture partagée?
- A des moyens de communiquer et d'interagir avec les autres?
- Comprend que la lecture implique des lettres et des mots?

# Ce qu'il faut savoir: La littératie conventionnelle

**Méthode CAFE**

**Les 5 au quotidien**

**L'enseignement réciproque**

**Et autres...**





# Ce qu'il faut savoir: La littératie émergente

## Aimer lire

- La lecture partagée et à soi

## Savoir regarder un livre

- La lecture guidée

## Aimer écrire

- Une rédaction quotidienne, des structures de phrases répétitives, un accès à l'alphabet et aux mots, publier ses écrits

## Comprendre les concepts du mot et des lettres

- Étude de lettres et de mots

## Parler de ses apprentissages

- Communication suppléante par pictogrammes, gestes, objets





**DIX CONDITIONS  
ESSENTIELLES POUR LE  
SUCCÈS DE NOS ÉLÈVES**

1

**L'élève est entouré de  
personnes compétentes**

14h00

## Responsabilités des membres de l'équipe d'apprentissage...

**Élève** - faire un effort, appliquer les stratégies

**Enseignante** - programmation, connaître son élève, développer une relation de confiance, modeler les méthodes aux aides à l'enseignement

**Aide à l'enseignement** - répétition des méthodes, sécurité et bien être de l'élève



## Responsabilités des membres de l'équipe d'apprentissage...

**Parent** - participer à la programmation, soutenir l'apprentissage de son enfant, les enseignants et aides à l'enseignement

**Direction** - soutenir l'enseignant, faciliter la programmation, superviser les aides à l'enseignement et les enseignants

**Équipe d'inclusion** - psychologue, ergothérapeute, enseignante, aide accompagnatrice et orthophoniste pour soutenir l'équipe d'apprentissage et respecter le protocole de la programmation éducative



# 2

**L'élève communique et interagit avec la communauté scolaire**

## Exemples tirés des salles de classes



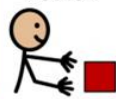









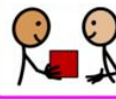





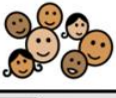


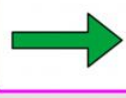

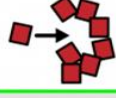
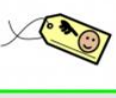





















### Approche traditionnelle

- élève seul avec AE
- dans une salle apart, un coin de la salle de classe
- activités par panier
- répéter les activités en séquence jusqu'à l'autonomie

### Approche courante

- élèves en groupes
- intégrées dans l'école (classe, biblio, bureau de l'administration, couloirs, gymnase)
- activités sortant d'expériences réelles (visites, lettres aux parents, courriels, livres personnalisés)
- répéter avec variation selon ce que présente le contexte

je 	être 	vouloir 	aimer 	faire 	quoi 	où 	pas 	encore 
tu 	pouvoir 	avoir 	donner 	mettre 	de 	à 	bien 	c'est fini 
Personnes 	ça 	arrêter 	aller 	venir 	avec 	pour 	mal 	quelque 
Chat 	Divertissement 	manger 	aider 	regarder 	jouer 	dans 	Émotions 	Aide 
Choses 	Nourriture 	Lieux 	Actions 	Décrire 	Petits mots <i>et ça la</i> mots <i>en haut</i>	Interroger 	Activités 	Plus 



# 3

**La répétition est essentielle  
mais, toujours avec des  
variances**

**14h40**

## Exemple de structure répétitive avec variance pour susciter l'intérêt de l'élève

- Chaise de l'auteur
- Atelier d'écriture
- Écriture de phrases à structures répétitives
- Découper des phrases pour le concept du mot
- Commenter - Poser une question - Réagir (CAR)
- Ancrer - Lire - Appliquer (ARA)



**Pause santé...**  
**14h20 à 14h40**

Prenez le temps de voir à votre bien être!

## Exemple de structure répétitive avec variance pour susciter l'intérêt de l'élève

Lecture partagée

But: parler du livre avec  
l'outil de  
communication

Stratégie: Commenter -  
Poser une question -  
Réagir (CAR)



## Exemple de structure répétitive avec variance pour susciter l'intérêt de l'élève

Lecture partagée

But: parler du livre avec  
l'outil de  
communication

Stratégie: Commenter -  
Poser une question -  
Réagir (CAR)



## À votre tour: pratiquer la stratégie CAR

En groupes de 2: choisir un des livres qui se trouvent sur votre table

Une personne pratique la stratégie CAR, l'autre répond naturellement ou comme votre élève répondrait

Ensuite, échanger les rôles et recommencer avec un autre livre

# 4

**L'engagement cognitif  
est essentiel chez les  
élèves**

**15h00**

## Exemples

Lequel de ses deux garçons est plus engagé dans la tâche?





# 5

**L'élève doit trouver un lien personnel entre sa vie et le programme d'étude**

## Exemple de sujets d'écriture

### Le tableau des sujets:

- sujet qui rappelle une émotion
- sujet qui rappelle une expérience vécue
- sujet qui rappelle une personne significative
- sujet qui rappelle une activité préférée

## Exemple de livres à sujets significants

Tar Heel Reader (<https://tarheelreader.org/>) - Mot de passe *Literacy!*

The logo consists of a central blue rectangle with the text 'THR' on the top line and '10M' on the bottom line, both in white, bold, sans-serif font. This rectangle is flanked by black bars on the top and bottom. The entire graphic is set against a white background with blue and orange decorative elements in the corners.

THR  
10M

# 6

## La clarté cognitive

15h20

## L'enseignement explicite de tous les concepts:

### Les concepts à enseigner pour comprendre la lecture à soi:

- choisir un livre
- choisir un endroit de lecture
- regarder la page couverture
- regarder les mots
- tourner la pages
- repérer des images intéressantes
- repérer des lettres, des mots, des images
- parler de ce que je vois

**7**

**L'élève et l'enseignant  
prennent des risques**



## PERSPECTIVE DE LA LITTÉRATIE CHEZ LES ÉLÈVES AVEC PROFIL SÉVÈRE ET COMPLEXE

*Préparons-nous,  
turons sur la cible,  
ajustons-nous!*



## Je prends un risque... la stratégie ARA





8

**Une approche équilibrée**

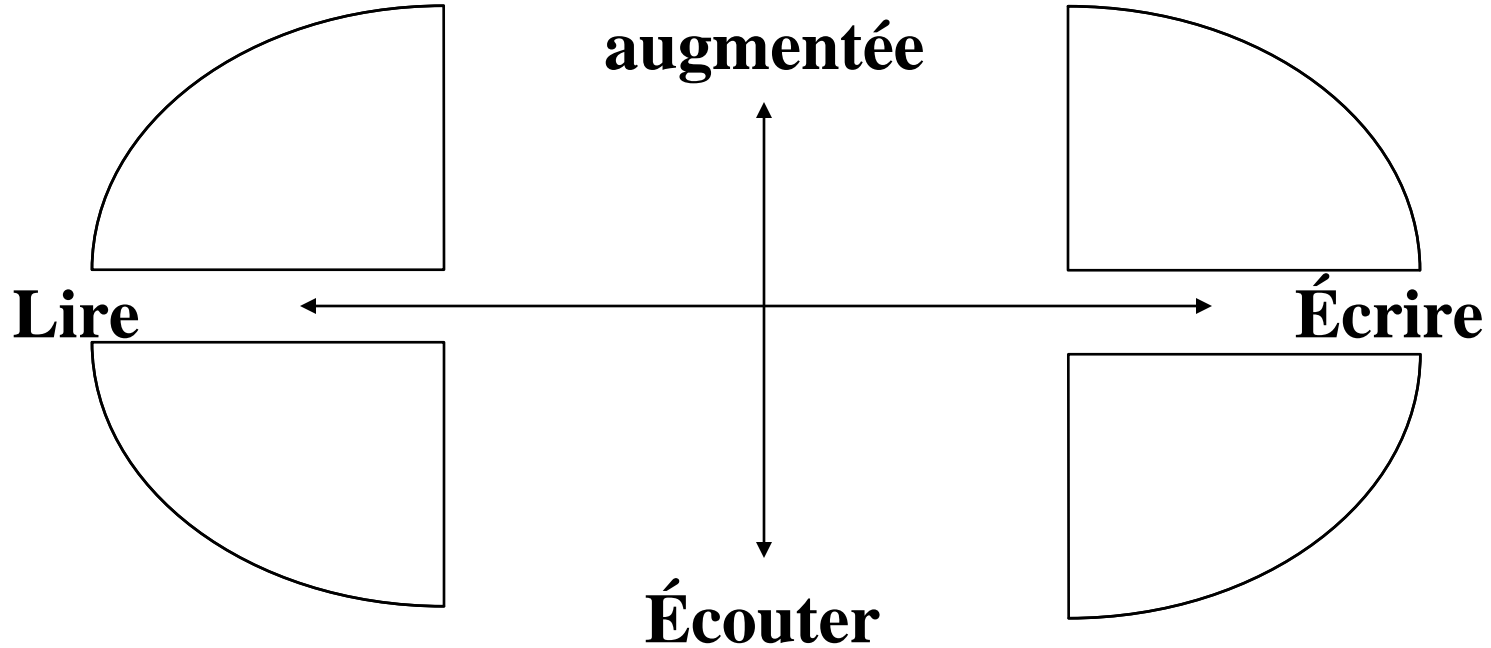
**15h30**

“ **GIASSON, 2003, p. 29**

*Plusieurs études récentes ont montré que les enseignants qui réussissent le mieux emploient une approche équilibrée : ils engagent les élèves dans la lecture de textes authentiques et enseignent des stratégies de lecture selon leurs besoins*

*(Dahl et Scharer, 2000; Taylor et autres, 2000 ; Allington, 2002).*

**Communication  
orale, alternative et  
augmentée**



Oral and Written Language Development ( Koppenhaver, Coleman, Kalman & Yoder, 1991 adapted from Teale & Sulzby, 1989)

**LECTURE  
GUIDÉE**



**LECTURE À  
SOI**



**ÉCRITURE**



**ÉTUDE DE LETTRES ET  
DE MOTS**



# 9

**Une plage horaire  
importante de 2,5 heures  
par jour d'apprentissage en  
littérature**


## Exemple d'horaire d'une journée

Ceci requiert l'appui des administrateurs puisqu'il y a souvent des contraintes de temps d'enseignants et des aide-élève ainsi que des activités non-académiques à travailler à l'école.

Il faut prendre des décisions...

# 10

**Ayons des attentes  
élevées et qui sont  
dissociés des standards  
du niveau scolaire**



Pour apprendre, tous les élèves doivent être actifs et produire quelque chose, tous les élèves doivent apprendre à penser, à résoudre des problèmes; tous les élèves doivent apprendre à vivre en société donc apprendre à collaborer

(Grégoire et Lafrenière, 2001 cité par Giasson, 2003)





**Pour aller plus loin dans  
vos apprentissages...**

**15h40**



# RESSOURCES À CONSULTER



## Literacy Instruction for Students with Significant Disabilities

*"We do not believe that a different curriculum is required in order for children with disabilities to succeed in learning to read and write. We have learned, however, that teachers must attend consciously and thoughtfully to the significant learning differences of children with disabilities in order to make good instruction accessible to these students."*

—Karen Erickson and David Koppenhaver from *Children With Disabilities: Reading and Writing the Four Blocks Way*

Literacy Instruction for Students with Significant Disabilities offers information, research-based instructional approaches, and effective instructional and learning strategies to support school leaders, teachers, and other specialists working to better meet the literacy and communication needs of students with significant disabilities, including students with:

- moderate to severe cognitive disabilities
- complex communication needs
- multiple disabilities including deaf/blindness and/or physical access challenges

The Four Blocks Literacy Framework is a comprehensive approach to teaching literacy developed originally by Dr. Patricia Cunningham and Dr. Dorothy Hall and then adapted by Karen Erickson and David Koppenhaver for students with disabilities. The Four Blocks include Guided & Shared Reading, Writing, Self-Selected Reading and Working With Words.

Using the Four Blocks framework, Literacy Instruction for Students with Significant Disabilities is built on the work of Dr. Karen Erickson, Dr. David Koppenhaver, and Dr. Caroline Musselwhite and the many sessions and workshops they have provided across the province of Alberta:



**Karen Erickson,**  
Ph.D., Director of the Center for Literacy and Disability Studies, Professor in the Division of Speech



**David Koppenhaver,**  
Ph.D., Professor and Reading Program Graduate Director, Reading Education and



**Dr. Caroline Musselwhite**  
is an assistive technology specialist with more than 35 years of experience working with children and adolescents with significant disabilities in a

<http://literacyforallinstruction.ca/>

- voir les photos des Drs Karen, David et Caroline
- voir la vidéo sur l'importance de la répétition avec variation
- voir les possibilités de “crayons” pour l'écriture





## RESSOURCES À CONSULTER

### Tar Heel Reader

#### Bienvenue

Bienvenue à Tar Heel Reader, une collection de livres gratuits, faciles à lire, et ACCESSIBLES, avec un grand choix de sujets. Chaque livre peut être lu vocalement, et est accessible par différents moyens d'accès tels que : écrans tactiles, Intellikeys avec des claviers personnalisés, et de 1 à 3 contacteurs. [Cliquez ici pour en savoir plus sur les autres moyens d'accès.](#)

Vous pouvez écrire vos propres livres, en utilisant des photos de la vaste collection Flickr ou des photos que vous mettez en ligne. Tous les livres doivent être terminés, corrigés et relus au mieux avant d'être publiés sur le site. Pendant que vous travaillez dessus, enregistrez-les comme brouillons.

Quand cette icône  apparaît dans le coin supérieur gauche, vous pouvez cliquer dessus pour avoir accès au menu principal. Vous pouvez aussi cliquer sur l'icône des réglages  pour changer les réglages sur certaines pages.

Prêt à commencer?

Trouver un livre

Écrire un livre

Ce site est disponible dans d'autres langues. Pour aider à la traduction, contactez-nous.

<https://tarheelreader.org/>

- créer des livres à sujets signifiants (en utilisant vos photos ou des images du web)
- chercher un livre et le modifier (*Reed A. Booke*)
- chercher un livre et l'imprimer (*Marie Lafleur*)



# RESSOURCES À CONSULTER

**Project Core**  
A Stepping-Up Technology Implementation Grant  
Directed by the Center for Literacy and Disability Studies at UNC Chapel Hill

## Professional Development Modules

### Project Core: An Overview

An overview of the multi-year project aimed at creating an implementation program for teachers is provided. The focus, goals and intended outcomes of the implementation program will be discussed.

[Online Self-directed Module](#)      [Facilitated Module Materials for Groups](#)

### Assessing Communication Abilities

Behaviors for each level of the Communication Matrix will be discussed. After completing the module, participants will have greater understanding of how to identify and attribute meaning to behaviors of beginning communicators.

[Online Self-directed Module](#)      [Facilitated Module Materials for Groups](#)

#### Navigation

- HOME PAGE
- IMPLEMENTATION RESOURCES
- PRESENTATIONS AND PUBLICATIONS
- PROFESSIONAL DEVELOPMENT MODULES
- UNIVERSAL CORE COMMUNICATION SYSTEMS
- FREQUENTLY ASKED QUESTIONS (FAQS)
- PARTNER LOGIN

<http://www.project-core.com/professional-development-modules/>

- revoir la stratégie C-A-R (*Shared Reading*)
- comment utiliser de la communication suppléante tout au long de la journée (*Incorporating the Universal Core*)
- écrire avec des structures de phrases prévisible (*Predictable Chart Writing*)



# RESSOURCES À CONSULTER

The screenshot shows the AssistiveWare website interface. At the top left is the AssistiveWare logo. To its right is a search bar with the placeholder text "entrez les termes de recherche...". Further right is a button labeled "Ouverture de session". Below these is a horizontal navigation menu with the following items: "Accueil", "Produits", "Innovations", "Formation & Support", "Communauté", "À propos", "Nouvelles", "Langues", and a dropdown menu currently set to "Français". Below the navigation menu, the breadcrumb "Accueil > Support" is visible. The main content area is divided into three columns of resource categories, each with a representative image and a list of links.

**Vidéos d'apprentissage**  
Vidéos de démonstration  
**Core Word Classroom**  
Resources for AAC implementation (en anglais)  
**Support**  
Contactez-nous

**Tutoriels et Manuels**  
Proloquo2Go  
Proloquo4Text  
Pictello  
News-2-You  
KeyStrokes  
Infovox iVox

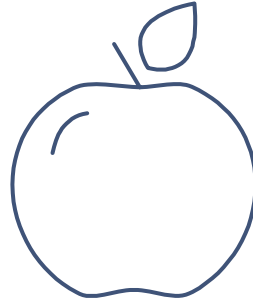
**Foire Aux Questions**

**Pages publiques Facebook**  
AssistiveWare  
Proloquo2Go

**Pages privés Facebook**  
Family of Users Group (en anglais)  
Professional Users Group (en anglais)  
Adult Users Group (en anglais)  
Pictello Users Group (en anglais)

<http://www.assistiveware.com/fr/support>

- changer entre les grilles d'anglais et de français
- créer une page personnalisé pour une activité spécifique
- utiliser les couleurs pour structurer les phrases





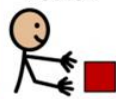









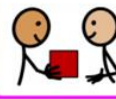





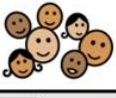



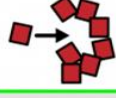
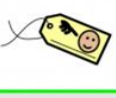


















# MERCI!

Questions?



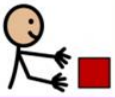









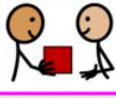








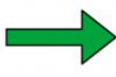

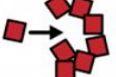
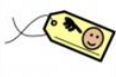



















Andrea Petryk - [apetryk@reseauadaptation.ca](mailto:apetryk@reseauadaptation.ca)

Marie Lafleur - [mlafleur@centrenord.ab.ca](mailto:mlafleur@centrenord.ab.ca)



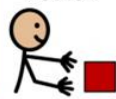









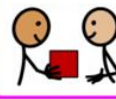





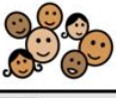


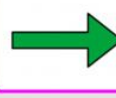

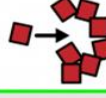
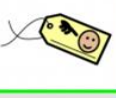


















15h50

je 	être 	vouloir 	aimer 	faire 	quoi 	où 	pas 	encore 
tu 	pouvoir 	avoir 	donner 	mettre 	de 	à 	bien 	c'est fini 
Personnes 	ça 	arrêter 	aller 	venir 	avec 	pour 	mal 	quelque 
Chat 	Divertissement 	manger 	aider 	regarder 	jouer 	dans 	Émotions 	Aide 
Choses 	Nourriture 	Lieux 	Actions 	Décrire 	Petits mots et ça la mots en haut	Interroger ??	Activités 	Plus 



je 	être 	vouloir 	aimer 	faire 	quoi 	où 	pas 	encore 
tu 	pouvoir 	avoir 	donner 	mettre 	de 	à 	bien 	c'est fini 
Personnes 	ça 	arrêter 	aller 	venir 	avec 	pour 	mal 	quelque 
Chat 	Divertissement 	manger 	aider 	regarder 	jouer 	dans 	Émotions 	Aide 
Choses 	Nourriture 	Lieux 	Actions 	Décrire 	Petits mots <i>et ça la</i> mots <i>en haut</i>	Interroger 	Activités 	Plus 



je 	être 	vouloir 	aimer 	faire 	quoi 	où 	pas 	encore 
tu 	pouvoir 	avoir 	donner 	mettre 	de 	à 	bien 	c'est fini 
Personnes 	ça 	arrêter 	aller 	venir 	avec 	pour 	mal 	quelque 
Chat 	Divertissement 	manger 	aider 	regarder 	jouer 	dans 	Émotions 	Aide 
Choses 	Nourriture 	Lieux 	Actions 	Décrire 	Petits mots et ça la mots en haut	Interroger ??	Activités 	Plus 

# **Est-ce que l'élève?**

Connaît ses lettres la plupart du temps?

Il est engagé lors de la lecture partagée?

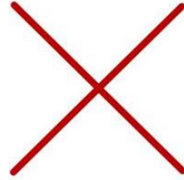
A des moyens de communiquer avec les autres?

Comprend que la lecture implique des lettres et des mots?

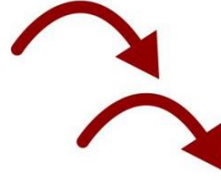
je



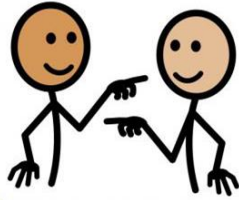
pas



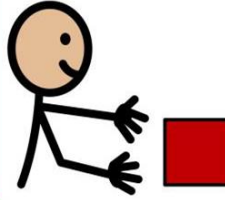
encore



tu



vouloir



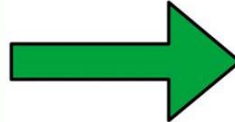
c'est fini



Aide



aller



Plus



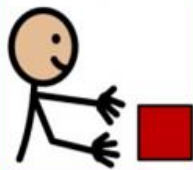
je



être



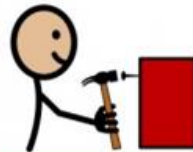
vouloir



aimer



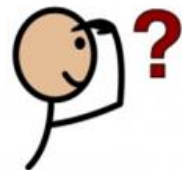
faire



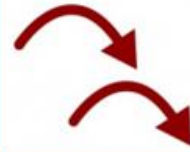
quoi



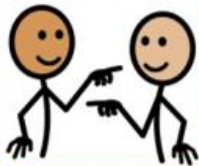
où



encore



tu



arrêter



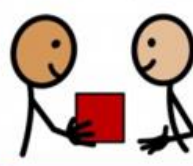
aller



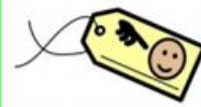
avoir



donner



pour



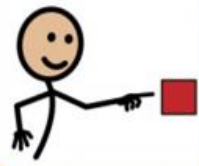
pas



c'est fini



ça



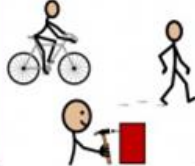
regarder



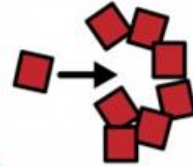
aider



Actions



avec



à

bien



Aide



Personnes



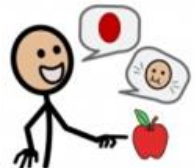
Choses



Lieux



Décrire



Petits mots

et ça la  
mots  
en haut

Chat





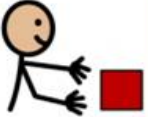









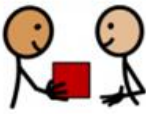
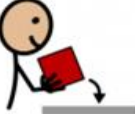



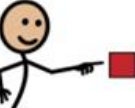



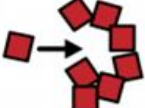


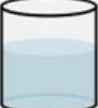












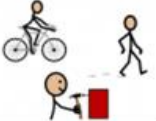
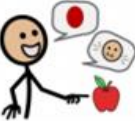



Activités



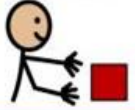







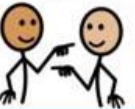
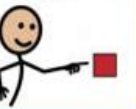





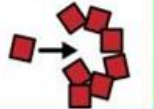


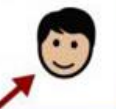
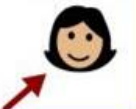

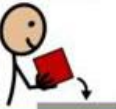
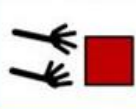




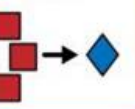



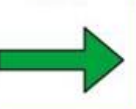

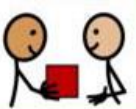
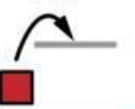

















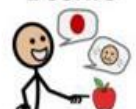

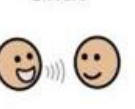




Plus





je 	être 	vouloir 	aimer 	faire 	quoi? 	où? 	pas 	encore 
tu 	pouvoir 	avoir 	donner 	mettre 	de	à	bien 	c'est fini 
Personnes 	ça 	arrêter 	aller 	venir 	avec 	pour 	mal 	quelque 
Chat 	Divertissement 	manger 	aider 	regarder 	jouer 	dans 	Émotions 	Aide 
Choses 	Nourriture 	Lieux 	Actions 	Décrire 	Petits mots et ça la mots en haut	Interroger 	Activités 	Plus 

je 	être 	vouloir 	avoir 	pourquoi 	quoi 	où 	qui 	pas 	encore 
tu 	ça 	pouvoir 	aimer 	faire 	ici 	de 	avec 	bien 	c'est fini 
il 	elle 	savoir 	mettre 	avoir besoin 	là 	pour 	à 	mal 	autre 
Personnes 	aider 	arrêter 	aller 	prendre 	donner 	sur 	dans 	quelque 	tout 
jouer 	manger 	regarder 	venir 	Actions 	Petits mots et ça la mots en haut 	parce que 	ou 	et 	Émotions 
Choses 	Nourriture 	Divertissement 	Lieux 	Décrire 	Interroger 	Chat 	Aide 	Activités 	Plus 